



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Assanissement de Garden River	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-171528/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client PARKS EW699-171528	Date 2017-02-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-003-10933	
File No. - N° de dossier NCS-6-39181 (003)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-17	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bilous, Isabelle	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs003
Telephone No. - N° de téléphone (780) 782-8714 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification vise à modifier la demande de soumissions EW699-171528/A comme suit :

SUPPRIMER APPENDICE 1 AU COMPLET ET REMPLACER AVEC :

APPENDICE 1 – FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (4 pages)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

MONTANT FORFAITAIRE (MF) Excluant les taxes applicables

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Item	Référence au devis	Catégorie de main-d'oeuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité estimative (QE)	Prix unitaire (PU) excluant les taxes applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxes applicables
1. Préparation de la base de la cellule A						
1.1	31 12 10-1	Pose et compactage du sol pour la berme de périmètre de la cellule A	m ³	1,220	\$ _____/m ³	\$ _____
1.2	31 12 10-2	Préparer la base de la cellule A	m ²	6,960	\$ _____/m ²	\$ _____
1.3	31 12 10-3	Revêtement de base de la cellule A et tranchée d'ancrage de la couverture finale	m	305	\$ _____/m	\$ _____
1.4	31 12 10-4	Fourniture et pose d'une couche de drainage en pierres de décantation de 300 mm d'épaisseur sur la base de la cellule A	m ²	5,646	\$ _____/m ²	\$ _____
2. Couverture finale de la cellule A						
2.1	31 12 10-7	Fourniture et pose d'une couche de terrassement de 200 mm d'épaisseur dans la cellule A	m ²	5,664	\$ _____/m ²	\$ _____
2.2	31 12 10-8	Fourniture et pose d'une couche d'évacuation des gaz de 200 mm d'épaisseur par-dessus la couche de terrassement dans la cellule A	m ²	5,664	\$ _____/m ²	\$ _____
2.3	31 12 10-9	Fourniture et pose d'une couche de drainage en pierres de décantation de 300 mm d'épaisseur pour la couverture finale de la cellule A.	m ²	6,067	\$ _____/m ²	\$ _____

2.4	31 12 10-10	Fourniture et pose d'une couche de terre végétale de 500 mm d'épaisseur par-dessus la couverture finale de la cellule A.	m ²	6,067	\$ _____/m ²	\$ _____
2.5	31 12 10-11	Ensemencement de la couverture finale de la cellule A	m ²	7,073	\$ _____/m ²	\$ _____
3. Restauration de l'ancien site d'enfouissement						
3.1	31 12 10-13	Fourniture et pose de remblai dans l'excavation assainie de l'ancien site d'enfouissement.	m ³	10,000	\$ _____/m ³	\$ _____
3.2	31 12 10-14	Fourniture et pose d'une couche de terre végétale de 150 d'épaisseur par-dessus l'excavation assainie remblayée de l'ancien site d'enfouissement.	m ²	5,655	\$ _____/m ²	\$ _____
3.3	31 12 10-15	Terre végétale et ensemencement à l'ancien site d'enfouissement	m ²	5,655	\$ _____/m ²	\$ _____
4. Gestion des eaux de surface de la cellule A						
4.1	31 12 10-16	Excavation de fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m lin.	564	\$ _____/ m lin.	\$ _____
4.2	31 12 10-17	Préparer des fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m ²	2,820	\$ _____/m ²	\$ _____
4.3	31 12 10-18	Fourniture et pose de textile anti-érosion dans les fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m ²	5,060	\$ _____/m ²	\$ _____
4.4	31 12 10-19	Ensemencement des fossés de drainage pour l'écoulement des eaux de surface	m ²	2,820	\$ _____/m ²	\$ _____
5. Chemin d'accès à la cellule A						
5.1	31 12 10-20	Préparer la couche de forme pour le chemin d'accès à la cellule A	m ²	1,015	\$ _____/m ²	\$ _____
5.2	31 12 10-21	Fourniture et pose de la couche de fondation granulaire de 300 mm d'épaisseur à moins de 100 mm pour le chemin d'accès à la cellule A.	m ²	1,015	\$ _____/m ²	\$ _____
5.3	31 12 10-22	Fourniture et pose de la couche de fondation granulaire de 300 mm d'épaisseur à moins de 19 mm pour le chemin d'accès à la cellule A	m ²	1,015	\$ _____/m ²	\$ _____
6. Clôture de la cellule A						
6.1	31 12 10-25	Fourniture et installation d'une clôture autour de la cellule A	m lin.	400	\$ _____/ m lin.	\$ _____
7. Enlèvement des déchets de l'ancien site d'enfouissement						
7.1	31 12 15-3	Excavation des déchets provenant de l'ancien site d'enfouissement et déchargement dans la cellule A	m ³	10,000	\$ _____/m ³	\$ _____

Solicitation No. – N° de l'invitation
EW699-171528/A

Amd. No. – N° de la modif
009

Buyer ID – ID de l'acheteur
ncs003

Client Ref No. – N° de réf/ du client
PARKS EW699-171528

File No. – N° du dossier
NCS-6-39181

7.2	31 12 15-4	Élimination des déchets solides dangereux dans des installations hors site agréées	Tonne s	100	\$_____/tonne	\$_____
7.3	31 12 15-5	Élimination des déchets liquides dangereux (à base d'hydrocarbures) dans une installation hors site certifiée	Litre	1,000	\$_____/L	\$_____
8. Revêtement d'argile géosynthétique						
8.1	31 32 19.01-2	Approvisionnement et installation d'une doublure d'argile géosynthétique comme revêtement de base de la cellule A.	m ²	6,218	\$_____/m ²	\$_____
9. Géomembrane PEHD et PEBDL						
9.1	31 32 19.02-2	Fourniture et mise en place du revêtement d'argile géosynthétique pour la cellule A	m ²	6,218	\$_____/m ²	\$_____
9.2	31 32 19.02-3	Fourniture et mise en place du revêtement d'argile géosynthétique pour la cellule A	m ²	6,158	\$_____/m ²	\$_____
10. Géotextiles						
10.1	31 32 19.03-2	Fourniture et pose du coussin géotextile de 16 oz pour le revêtement de base de la cellule A	m ²	6,218	\$_____/m ²	\$_____
10.2	31 32 19.03-3	Fourniture et pose du coussin géotextile de 16 oz pour la couverture de finale de la cellule A	m ²	6,158	\$_____/m ²	\$_____
10.3	31 32 19.03-4	Fourniture et pose du séparateur géotextile de 12 oz pour la couverture de finale de la cellule A	m ²	6,067	\$_____/m ²	\$_____
10.4	31 32 19.03-5	Fourniture et pose du géotextile tissé pour le chemin d'accès à la cellule A	m ²	1,015	\$_____/m ²	\$_____
11.0 Autres						
11.1	01 35 13.43-4	Élimination des eaux usées dans une installation hors site certifiée	L	10,000	\$_____/L	\$_____
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) Taxes applicables en sus						\$_____

PERSONNEL ET ÉQUIPEMENT ADDITIONNELS

Si le Canada détermine que, d'après la portée ou les changements prévus, il faudra plus de personnel ou d'équipement, il aura le droit de demander au soumissionnaire de fournir ce personnel ou cet équipement supplémentaire pour l'exécution des travaux ou d'une partie de ceux-ci. Les articles et les prix doivent être préapprouvés et seront intégrés par voie d'autorisation de modification.

- a. Le soumissionnaire sera remboursé pour le personnel supplémentaire demandé par le Canada conformément aux taux horaires fermes tout compris (y compris les coûts salariaux, les coûts indirects et le profit) énoncés pour les catégories de personnel déterminées. Pour le personnel qui n'a pas été identifié à l'avance ci-dessous, le soumissionnaire sera remboursé conformément aux taux qui ont été négociés et convenus entre le Canada et le soumissionnaire.
- b. Le prix unitaire de l'équipement doit être un prix tout compris (incluant l'ensemble des coûts de possession, d'exploitation et de supervision, incluant les coûts associés au conducteur d'équipement, aux lubrifiants, à la main-d'œuvre et aux pièces nécessaires à la maintenance de cet équipement). Les autres frais engagés par l'entrepreneur ne lui seront pas remboursés.

Article	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Quantité Estimative (QE)	Prix unitaire (PU) Excluant les taxe(s) applicables	Prix calculé (QE x PU) Excluant les taxe(s) applicables
P1	Main-d'œuvre				
1	Surintendant	heures	100	\$	\$
2	Ouvrier	heures	175	\$	\$
3	Spécialiste des matières dangereuses	heures	175	\$	\$
4	Spécialiste en santé et sécurité	heures	100	\$	\$
5	Arpenteur	heures	100	\$	\$
Total main-d'œuvre					\$
P2	Équipement (avec opérateur) Tous les tarifs horaires pour l'équipement doivent être conformes à la dernière édition de l'Alberta Roadbuilders and Heavy Construction Association (ARHCA) Equipment Rental Rates Guide. Une majoration ferme du tarif horaire de base est autorisée pour tous les taux d'équipement.				
Sous-total Équipement					\$100,000.00
Majoration de l'équipement Entrepreneur				%	\$
Total Équipement					\$
P3	Matériaux Matériaux, fournitures, etc. Une majoration ferme est autorisée pour tous les taux de matériaux.				
Sous-total Matériaux					\$50,000.00
Majoration Matériaux				%	\$
Total Matériaux					\$
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC (B)) Excluant les taxes applicable(s)					

MONTANT FORFAITAIRE (MF)	
TABLEAU DES PRIX UNITAIRES (TPC (A))	
PERSONNEL ET ÉQUIPEMENT ADDITIONNELS (TPC (B))	
MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC (A) + TPC (B)) Excluding applicable tax(s)	

Solicitation No. – N° de l'invitation
EW699-171528/A

Amd. No. – N° de la modif
009

Buyer ID – ID de l'acheteur
ncs003

Client Ref No. – N° de réf/ du client
PARKS EW699-171528

File No. – N° du dossier
NCS-6-39181

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.